A TANÁCS 1099/2007/EK RENDELETE

(2007. szeptember 18.)

az Antarktisz tengeri élővilágának védelméről szóló egyezmény hatálya alá tartozó területen folytatott halászati tevékenységekre vonatkozó bizonyos ellenőrző intézkedések megállapításáról szóló 601/2004/EK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 37. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament véleményére [1],

mivel:

(1) A 601/2004/EK tanácsi rendelet [2] végrehajt egyes, az Antarktisz tengeri élővilágának védelmével foglalkozó bizottság (a továbbiakban: CCAMLR) által elfogadott védelmi intézkedéseket.

(2) A CCAMLR a 2004, 2005 és 2006 novemberében megrendezett, huszonharmadik, huszonnegyedik és huszonötödik éves ülésén a védelmi intézkedések számos módosítását fogadta el többek között az engedélyezési követelmények fejlesztése, a környezet védelme, a *Dissostichus spp.*-vel foglalkozó tudományos kutatások elősegítése és a jogellenes halászati tevékenység elleni fellépés érdekében.

(3) Ezért a 601/2004/EK rendeletet ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 601/2004/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 3. cikk (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A tagállamok elektronikus úton továbbítják a Bizottságnak az (1) bekezdésben említett engedély kibocsátásának napját követő három napon belül az engedéllyel rendelkező hajóra vonatkozó következő információkat:

a) az érintett hajó neve;

b) a hajó típusa;

c) hossza;

d) a hajó IMO-száma (ha kibocsátották);

e) építésének helye és ideje;

f) korábbi lobogó, ha volt ilyen;

g) nemzetközi rádióhívójel;

h) a hajó tulajdonosának/tulajdonosainak neve és címe, és bármely haszonélvezője/haszonélvezői, ha ismert;

i) a hajó színes fényképe, amely az alábbiakat mutatja:

i. egy legalább 12 × 7 cm méretű kép, amely a hajó jobb oldalát mutatja teljes hosszában, összes szerkezeti elemével;

ii. egy legalább 12 × 7 cm nagyságú kép, amely a hajó bal oldalát mutatja teljes hosszában, összes szerkezeti elemével;

iii. egy legalább 12 × 7 cm nagyságú kép, amely a hajó farát mutatja hátulról;

j) az az időtartam, amely alatt az egyezmény területén halászhat, a halászati tevékenységek kezdetének és végének időpontjával;

k) a halászati terület vagy területek;

l) a célfajok;

m) a használt felszerelés;

n) a fedélzetre szerelt műholdas nyomon követő rendszer csalásbiztos működésének biztosítása céljából tett intézkedések.

A tagállamoknak továbbá – amennyire ez megvalósítható – tájékoztatniuk kell a Bizottságot a CCAMLR területén való halászatra jogosult hajókkal kapcsolatos alábbi információkról:

a) az üzemeltető neve és címe, amennyiben az eltér a hajó tulajdonosától/tulajdonosaitól;

[1] 2007. július 10-i vélemény (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

[2] HL L 97., 2004.4.1., 16. o.

b) a parancsnok, és adott esetben a halászati parancsnok neve és állampolgársága;

c) a halászati módszer vagy módszerek típusa;

d) merevítőrúd (m);

e) bruttó regisztertonna;

f) a hajó kommunikációs rendszerének típusa és számai (INMARSAT A., B. és C. számok);

g) a legénység szokásos létszáma;

h) a főhajtómű vagy hajtóművek teljesítménye (kW);

i) raksúly (tonna), halraktárak száma és befogadóképessége (m^3);

j) bármely egyéb célszerűnek tartott információ (pl. a jég osztályba sorolása).

A Bizottság haladéktalanul továbbítja ezen információkat a CCAMLR-titkárságnak."

2. A 4. cikk (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Minden tagállam a (2) bekezdésben említett adatokat összehasonlítja a zászlója alatt hajózó közösségi halászhajók fedélzetén működő VMS-rendszeren keresztül kapott adatokkal. Ezen adatokat elektronikus úton továbbítják a CCAMLR titkárságának a kézhezvételüket követő két napon belül, bizalmas módon, a CCAMLR által megállapított bizalmi szabályokkal összhangban."

3. A rendelet a következő új cikkel egészül ki:

„5a. cikk

Krillhalászatban való részvételi szándékra vonatkozó értesítések

Valamennyi szerződő fél, amely az egyezmény területén krillhalászatban kíván részt venni, ezen szándékáról értesíti a titkárságot legalább négy hónappal a CCAMLR – közvetlenül a kiválasztott halászati szezont megelőző – rendes éves ülése előtt."

4. A 6. cikk (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(3) A lobogó szerinti tagállam a CCAMLR éves ülése előtt legalább négy hónappal értesíti a Bizottságot, ha egy közösségi halászhajó az egyezmény területén új halászatot szándékozik folytatni. A CCAMLR tudományos bizottsága és a CCAMLR-bizottság által végzett vizsgálat befejezéséig a tagállam nem folytat új halászatot.

Az értesítéssel együtt meg kell adni a következő információkat, ha a tagállam rendelkezésére áll:

a) a javasolt halászat jellege, beleértve a célfajokat, a halászati módszereket, a javasolt térséget és azt a legkisebb fogásmennyiséget, amely a gazdaságilag életképes halászathoz szükséges;

b) biológiai információk átfogó kutatási vagy felmérési hajózásból, például az elterjedésre, állománybőségre, populációra és állományazonosságra vonatkozóan;

c) a függő és járulékos fajok adatai és a valószínűség, hogy a javasolt halászat általában érinti e fajokat;

d) információk a területen belüli egyéb halászatokból vagy hasonló halászatokból más területekről, ami segíthet a lehetséges hozam becslésében;

e) ha a javasolt halászatot fenékvonóháló használatával kívánják végezni, arra vonatkozó információk, hogy ez az eszköz milyen ismert és várható hatást fejt ki a veszélyeztetett tengeri ökoszisztémákra, beleértve a bentoszt és annak közösségeit."

5. A rendelet a következő cikkekkel egészül ki:

„7a. cikk

A felderítő halászatra vonatkozó különleges követelmények

A felderítő halászatban részt vevő halászhajóknak az alábbi kiegészítő követelményeknek kell megfelelniük:

a) a hajóknak megtiltják a következőket:

i. olaj vagy üzemanyagtermékek vagy olajos szermaradványok tengerbe ürítését, a hajókról történő szennyezés megelőzéséről szóló nemzetközi egyezmény (73/78 MARPOL) I. mellékletében engedélyezettek kivételével;

ii. szemét kirakását;

iii. olyan élelmiszer-hulladék kirakását, amely egy legfeljebb 25 mm-es lyukú szűrőn nem megy át;

iv. baromfihús vagy részei (a tojáshéjat is beleértve) kirakását;

v. a szennyvíz kiürítését a szárazföldtől vagy jégselfektől 12 tengeri mérföld távolságon belül, illetve olyankor, amikor a hajó 4 csomónál kisebb sebességgel halad; vagy

vi. a hulladékégetésből származó hamu kiürítését;

b) a 88.1 és 88.2 alterületre tilos élő baromfit vagy más élő szárnyast behozni, és az el nem fogyasztott tisztított baromfit el kell távolítani a 88.1 és 88.2 alterületről;

c) a *Dissostichus spp*. halászata a 88.1 és 88.2 alterületen a Balleny-szigetek partjától mért 10 tengeri mérföld távolságon belül tilos."

„*7b. cikk*

Jelölési program

(1) A felderítő halászatokban részt vevő valamennyi halászhajó végrehajt egy jelölési programot a következőképpen:

a) a felderítő halászat során a *Dissostichus spp*.-re vonatkozó CCAMLR jelölési programmal és jegyzőkönyvvel összhangban a *Dissostichus spp*. egyedeket megjelölik és visszaengedik. A hajók csak akkor hagyják abba a jelölést, ha már 500 egyedet megjelöltek, illetve elhagyják a halászterületet, miután az adott mennyiségű *Dissostichus spp*. egyedet megjelölték;

b) a jelölési követelmény teljesülése érdekében a program minden méretű egyedet figyelembe vesz, kizárólag a jó állapotban lévő tengeri sügéreket jelölik meg. Minden visszaengedett egyedet kétszeresen kell megjelölni, és a visszaengedésnek a lehető legkiterjedtebb földrajzi területen kell megtörténnie; azokon a területeken, ahol mind a két *Dissostichus* faj előfordul, a jelölési aránynak a lehetséges mértékig arányban kell állnia a fogásban megtalálható *Dissostichus spp*. fajtájával és méretével;

c) minden jelzésen jól olvasható, egyedi sorszámnak kell szerepelnie, valamint egy visszaküldési címnek, amely biztosítja, hogy a megjelölt egyed újbóli kifogása esetén a jelzés eredete visszakereshető legyen; 2007. szeptember 1-jétől a felderítő halászat során használt valamennyi jelölés a titkárságtól származik;

d) semmilyen újból kifogott egyedet (azaz olyan kifogott halat, amelyet korábban jelöléssel láttak el) nem szabad újból visszaengedni, még akkor sem, ha csak egy rövid időszakra volt szabadon;

e) minden újból kifogott egyedről biológiai adatfelvételt kell készíteni (hossz, tömeg, nem, ivarállapot), a halról időponttal ellátott elektronikus fényképet kell készíteni, az egyensúlyszervet (otolit) fel kell tárni, és a jelölést el kell távolítani;

f) minden vonatkozó jelölési adatot és adatrögzítő jelölés újbóli kifogását elektronikus úton a CCAMLR űrlapján jelenteni kell a CCAMLR részére, három hónapon belül azt követően, hogy a hajó elhagyta ezeket a halászterületeket;

g) minden vonatkozó jelölési adatot, az adatrögzítő jelölés újbóli kifogását és a megjelölt halak újbóli kifogott egyedeit a CCAMLR-formanyomtatványon elektronikus úton be kell jelenteni az illetékes regionális jelölési adatbanknak, a CCAMLR jelölési jegyzőkönyvben előírtak szerint.

(2) A megjelölt és visszaengedett tengeri sügéreket nem kell számba venni a fogási korlátozások tekintetében."

6. A 9. cikk (4) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(4) A tagállamok az egyes jelentési időszakoktól számított legkésőbb három napon belül számítógépes adattovábbítással értesítik a CCAMLR-t, egy másolatot küldve a Bizottságnak a lobogójuk alatt hajózó és a Közösségben lajstromozott minden egyes halászhajó által küldött fogási és tevékenységi jelentésről. Minden fogási és tevékenységi jelentésben meg kell jelölni az érintett fogások jelentési időszakát."

7. A 9. cikk (5) bekezdését törölni kell.

8. A 13. cikk (4) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(4) A tagállamok minden naptári hónap végén továbbítják az (1), (2) és (3) bekezdésben említett adatokat a CCAMRL-nek, egy másolatot küldve a Bizottságnak."

9. A 14. cikk (4) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(4) A tagállamok minden hónap végén továbbítják a kapott jelentéseket a CCAMLR-nek."

10. A 16. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A 2847/93/EGK rendelet 15. cikkének sérelme nélkül, a tagállamok minden év július 31-ig értesítik a CCAMLR-t és egy másolatban a Bizottságot a lobogójuk alatt hajózó közösségi hajók előző évi teljes fogásmennyiségéről, hajónkénti bontásban."

11. A 17. cikk (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A tagállamok 10 × 10 tengeri mérföldes négyzetenként és 10 napos időszakonként összesítik a részletes bontású fogási és tevékenységi adatokat, és minden évben legkésőbb március 1-jéig továbbítják azokat a CCAMRL-nek, egy másolatot küldve a Bizottságnak."

12. A 18. cikk (1) és (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A FAO 48.3 statisztikai alterületen végzett rákhalászatban részt vevő közösségi halászhajók minden év szeptember 25-ig továbbítják halászati tevékenységekre és az adott év augusztus 31-ig végzett rákfogásokra vonatkozó adatokat a CCAMRL-nek, egy másolatot küldve a Bizottságnak.

(2) Az augusztus 31. után végzett fogásokra vonatkozó adatokat a halászat beszüntetését követő két hónapon belül kell továbbítani a CCAMRL-nek, egy másolatot küldve a Bizottságnak."

13. A 19. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A FAO 48.3 statisztikai alterületen végzett kalmárhalászatban (*Martialia hyadesi*) részt vevő közösségi halászhajók minden év szeptember 25-ig továbbítják az e halászatra vonatkozó, részletes bontású fogási és tevékenységi adatokat a CCAMRL-nek, egy másolatot küldve a Bizottságnak. Az adatok tartalmazzák a kifogott és visszaengedett vagy leölt tengeri madarak és tengeri emlősök számát."

14. A rendelet a következő cikkel egészül ki:

„26a. cikk

Az észlelt hajókra vonatkozó jelentés

(1) Abban az esetben, ha az engedéllyel rendelkező halászhajó parancsnoka az egyezmény területén egy másik halászhajót észlel, az adott hajóval kapcsolatban a lehető legtöbb információt igyekszik dokumentálni, többek között a következőket:

a) a hajó neve és leírása;

b) a hajó hívójele;

c) a hajó lajstromszáma és Lloyds/IMO-száma;

d) a hajó lobogó szerinti állama;

e) a hajó fényképe a jelentés alátámasztására;

f) az észlelt hajó megfigyelt tevékenységeire vonatkozó bármely egyéb lényeges információ.

(2) A hajó parancsnoka az (1) bekezdésben említett információkat tartalmazó jelentést a lehető legrövidebb határidőn belül továbbítja a lobogója szerinti államnak. A lobogó szerinti állam a CCAMLR-előírásoknak megfelelően továbbítja ezeket a jelentéseket a CCAMLR titkárságának, amennyiben az észlelt hajó a CCAMLR-előírások szerinti IUU (jogellenes, szabályozatlan és be nem jelentett) tevékenységet folytat."

15. A 28. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) E szakasz alkalmazásában egy szerződő fél halászhajójáról feltételezhető, hogy a CCAMLR védelmi intézkedések hatékonyságát aláásó IUU-tevékenységeket végzett, amennyiben:

a) a 3. cikkben említett különleges halászati engedély nélkül, vagy ha nem közösségi halászhajóról van szó, a vonatkozó CCAMLR védelmi intézkedéseknek megfelelően kiadott engedély nélkül, vagy ezen engedélyek feltételeinek megsértésével az egyezmény területén halászati tevékenységet végzett;

b) az egyezmény területén végzett fogásait az érintett halászatra alkalmazandó jelentési rendszernek megfelelően nem jelentette vagy hamis adatokat jelentett;

c) az érvényes CCAMLR védelmi intézkedések megsértésével tilalmi időben vagy lezárt területen halászott;

d) az érvényes CCAMLR védelmi intézkedések megsértésével tiltott felszerelést használt;

e) a CCAMLR IUU-hajólistán szereplő halászhajókkal átrakodott vagy közös halászati műveletekben vett részt, azok számára támogatást vagy készleteket biztosított;

f) nem mutatott fel a *Dissostichus spp*.-re vonatkozó, érvényes fogási dokumentumot, amikor azt az 1035/2001/EK rendelet rendelkezései előírják;

g) egyéb CCAMLR védelmi intézkedések megsértésével oly módon végzett halászati tevékenységeket, hogy az aláássa az egyezmény célkitűzéseinek elérését annak XXII. cikke szerint; vagy

h) az egyezmény területén lévő szigetekkel határos vizeken, amelyek felett minden szerződő fél elismerte az állami szuverenitást, oly módon végzett halászati tevékenységeket, hogy az aláássa a CCAMLR védelmi intézkedések célkitűzéseinek elérését."

16. A 30. cikk (1) és (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A tagállamok a nemzeti és közösségi jogszabályokkal összhangban megteszik a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy:

a) ne adjanak ki a 3. cikkben említett különleges halászati engedélyeket az egyezmény területén történő halászathoz olyan közösségi halászhajók számára, amelyek szerepelnek az IUU-hajólistán;

b) ne adjanak ki engedélyt vagy különleges halászati engedélyt a felségterületükhöz vagy joghatóságuk alá tartozó vizeken történő halászathoz olyan halászhajók számára, amelyek szerepelnek az IUU-hajólistán;

c) ne adják lobogójukat az IUU-hajólistán szereplő halászhajók számára;

d) az IUU-listán szereplő hajók ne léphessenek be a kikötőkbe, kivéve végrehajtási intézkedés vagy *vis maior* esetén, vagy abban az esetben, ha segítséget nyújtanak veszélyhelyzetben vagy végveszélyben lévő hajók vagy az azokon tartózkodó személyek részére. A kikötőbe beengedett hajót a 27. cikknek megfelelően ellenőrizni kell;

e) ha az ilyen hajóknak engedélyezik a kikötőbe való belépést:

i. megvizsgálják a dokumentumokat és egyéb információkat, beleértve adott esetben a *Dissostichus* fajokra vonatkozó fogási dokumentumokat, annak érdekében, hogy ellenőrizzék, mely területről származik a fogás; és ha az eredetet nem lehet megfelelően ellenőrizni, visszatartsák a fogást, vagy megtagadják a fogás bármilyen ki- vagy átrakodását; és

ii. ha lehetséges,

— ha bebizonyosodik, hogy a CCAMLR védelmi intézkedéseinek megsértésével halásztak, a fogást elkobozzák,

— az ilyen hajóknak tilos bármiféle támogatást nyújtani, beleértve a nem vészhelyzeti üzemanyag-utántöltést, készletfeltöltést vagy javítást;

f) az importőröket, szállítókat és az érintett egyéb ágazatokat arra ösztönözzék, hogy tartózkodjanak az IUU-listán szereplő hajókkal kifogott halak kereskedelmétől és átrakodásától.

(2) A következő tevékenységek végzése tilos:

a) a 2847/93/EGK rendelet 11. cikkétől eltérve a közösségi halászhajók, kísérőhajók, üzemanyagtöltő hajók, anyahajók és teherhajók számára átrakodási vagy közös halászati műveletben bármilyen módon való részvétel olyan hajókkal, amelyek szerepelnek az IUU-hajólistán, illetve azok számára támogatás vagy készleteket biztosítása;

b) az IUU-hajólistán szereplő hajók bérlése;

c) *Dissostichus spp*. behozatala, kivitele vagy újrakivitele az IUU-hajólistán szerepelő hajókról."

17. A 31. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„*31. cikk*

Az állampolgároknak a CCAMLR védelmi intézkedéseinek való megfelelését elősegítő rendszer

(1) A lobogó szerinti állam elsődleges felelősségének sérelme nélkül a tagállamok vonatkozó nemzeti törvényeikre és rendeleteikre is figyelemmel meghozzák a megfelelő intézkedéseket

a) annak ellenőrzésére, hogy vannak-e olyan, a joghatóságuk alá tartozó természetes vagy jogi személyek, akik a 28. cikkben meghatározott IUU-tevékenységekben vesznek részt;

b) annak érdekében, hogy megtegyék a megfelelő válaszlépéseket az (1) bekezdés a) pontjában említett, ellenőrzött tevékenységekre; és

c) annak érdekében, hogy együttműködjenek az (1) bekezdés a) pontjában említett intézkedések és tevékenységek végrehajtása céljából. Ezért a tagállamok érintett ügynökségei együttműködhetnek a CCAMLR védelmi intézkedéseinek végrehajtása céljából, és törekedhetnek a joghatóságuk alá tartozó iparágakkal való együttműködésre.

(2) A védelmi intézkedés végrehajtásának elősegítése céljából a tagállamok a kellő időben jelentéseket nyújtanak be a CCAMLR titkárságának és a szerződő feleknek, valamint a CCAMLR-rel együttműködő, nem szerződő feleknek a *Dissostichus* fajok fogási dokumentációs rendszerének végrehajtása céljából az (1) bekezdésnek megfelelően végzett tevékenységekről és meghozott intézkedésekről, egy másolatot küldve a Bizottságnak.”

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő hetedik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. szeptember 18-án.

a Tanács részéről

az elnök

R. PEREIRA